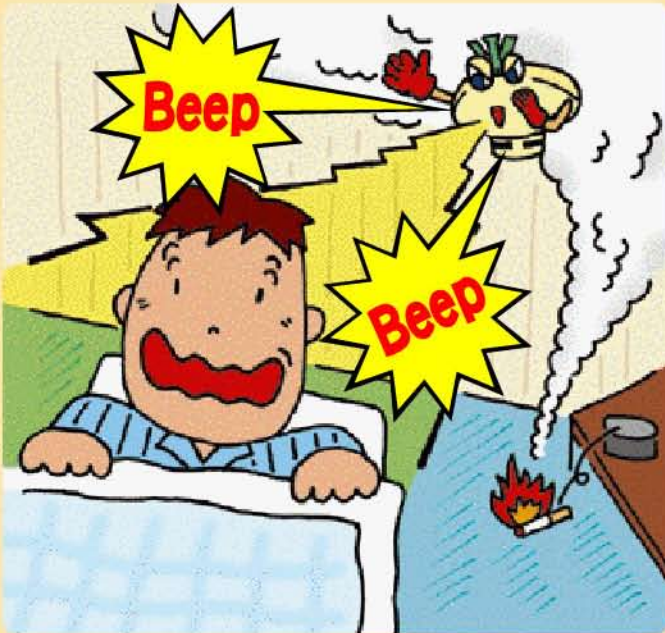


Residential Smoke Alarm Device Instructions

住宅用火災警報器（煙式） 説明書



- A smoke alarm type detects smoke of a fire and reports the fire by sound or voice.

(There is also heat alarm type.)

- 火災警報器は火災の煙を見つけて音や音声で知らせます。(熱で見つけるタイプもあります)

- The smoke alarm device should be installed on the ceiling or a wall.

- 火災警報器は天井や壁に取り付けられています。



- A fire is detected by smoke entering here.

- ここに煙が入ることで火災を検出します。



- A fire is reported with an alarm sound.

- 警報音で火災を知らせます。

- This button or pull string allows you to stop the alarm sound or conduct an operational test.

- このボタンや紐で警報の停止、作動試験が行えます。

When there is a fire, inform everyone in a loud voice.

火災のときは大きな声で知らせましょう!!



- Inform anyone in the nearby area that there is a fire in a loud voice.

- Evacuate and go to a safe area.

- Notify the Fire Department (Call 119)

- 周りの人に大きな声で知らせましょう。

- 避難しましょう。

- 119番(消防署)へ通報しましょう。

For your safety

安心してお使いいただくために

Checking a smoke alarm device.

- An operational test can be performed by pressing the button of the smoke alarm device (a pull string on some models).
- We recommend that an operational test be conducted about once a month.
- Please make sure your entire family knows the smoke alarm sound and discuss ways to escape your residence from a fire.
- Do not damage or take apart the smoke alarm device. Also, do not spray or paint smoke alarm device. This may cause the smoke alarm device to stop functioning properly.

火災警報器の確認

- 火災警報器のボタンを押す（機種によっては引き紐を引く）などにより火災警報器の作動試験が出来ます。（作動試験は1ヶ月に1回程度行うことをおすすめします。）
- ご家族全員で警報音を確認して、避難の方法を相談しておきましょう。
- 火災警報器はものをぶつかけたり、分解したりしないでください。また、スプレーを吹きかけたり、塗装をしないでください。正常に働かなくなる場合があります。

A false alarm may occur even if there is not an actual fire.

火災でなくても働くことがあります

- "A smoke alarm type" may be activated by smoke or steam other than a fire.
 - 「煙で見つけるタイプ」では、火災以外の煙等で働くことがあります。

Ex.

A large quantity of smoke or fumes produced when cooking.

調理時に発生する大量の煙や湯気



Various types of insecticides.

燻煙式殺虫剤



Steam generated from a bath, shower, etc.

風呂・シャワーなどから出る湯気



- Please remove the cause of the smoke or fumes by using a ventilation fan. Also, by pressing the fire alarm button, the device can be stopped for a fixed period of time (5 - 15 minutes).
 - 換気扇を動かすなどして煙の原因を取り除いて下さい。また、火災警報器のボタンを押すことで一定時間（5～15分）停止することができます。
- When the smoke alarm device continues to sound at a constant interval even though there is no smoke, this may indicate that the device is sensing a possible component failure or the battery has become weak.
 - 煙がないにも関わらず一定間隔で鳴り続けるときは、電池切れ、故障が考えられます。

- Please use these instructions by downloading a copy from the following homepage: <http://www.kaho.or.jp>
 - この説明書はホームページからダウンロードしてご使用ください。 <http://www.kaho.or.jp/>